



Брюксел, 2 октомври 2017 г.
(OR. en)

12596/17

Междуинституционално досие:
2017/0144 (COD)

COPEN 284
EJUSTICE 109
JURINFO 49
DAPIX 306
CODEC 1464

БЕЛЕЖКА

От:	Председателството
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
№ предх. док.:	12187/17
№ док. Ком.:	10940/17 + ADD 1
Относно:	Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на централизирана система за идентифициране на държавите членки, разполагащи с информация за присъди срещу граждани на трети държави и лица без гражданство (ГТД), с цел допълване и подкрепа на Европейската информационна система за регистрите за съдимост (система ECRIS-TCN) и за изменение на Регламент (ЕС) № 1077/2011 [първо четене] — Ориентационен дебат

I. ВЪВЕДЕНИЕ

На 19 януари 2016 г. Комисията представи предложение за директива за подобряване на съществуващата Европейска информационна система за съдимост (ECRIS)¹ по отношение на гражданите на трети държави (док. 5438/16 + ADD 1 + ADD 2). По време на разглеждането на предложението държавите членки изразиха силно предпочитание за създаване на централизирана система на равнище ЕС за гражданите на трети държави. Преговорите по проекта за директива бяха преустановени след представено на заседанието на Съвета по Правосъдие и вътрешни работи от 9 юни 2016 г. искане от държавите членки Комисията да направи оценка на законодателната рамка и да представи предложение за създаване на централна база данни за осъждани граждани на трети държави.

¹ Създадена с Рамково решение 2009/315/ПВР на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно организацията и съдържанието на обмена на информация, получена от регистрите за съдимост, между държавите членки (ОВ L 93, 7.4.2009 г., стр. 23).

Предложението за регламент за установяване на централна база данни беше представено от Комисията на 28 юни 2017 г. (док. 10940/17 + ADD 1). Впоследствие председателството представи преработен текст за съпътстващата го директива (док. 11568/17 + ADD 1). Регламентът следва да урежда всички въпроси, свързани с централната база данни, а директивата ще допълва съществуващото рамково решение по въпроси от общ характер, свързани с функционирането на ECRIS.

Работна група „Сътрудничество по наказателноправни въпроси“ (COPEN) разгледа тези предложения на заседанията си от 9 юли, 10—11 септември, 25—26 септември и 9—10 октомври 2017 г. На заседанието на Координационния комитет в областта на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси (CATS) от 22 септември също бяха обсъдени някои въпроси. Обсъжданията в рамките на тези подготвителни органи се проведоха в конструктивна атмосфера и бе постигнат значителен напредък по различни точки. Въпреки че може да се счита, че по текста на редица членове на този етап е постигнато съгласие с оглед на бъдещ общ подход, обсъжданията показаха, че по някои въпроси са необходими насоки от Съвета.

В този контекст следва да се отбележи, че неотдавнашните терористични нападения в няколко държави членки показаха важността на обмена на информация и че е необходимо цялата релевантна информация да бъде на разположение на правоприлагащите органи. Информацията за осъждания е несъмнено необходима част от информацията за установяване на фактите, свързани с (подозираните) извършители, както и евентуални връзки с терористични дейности. Поради това е изключително важно да се гарантира, че ECRIS функционира ефикасно, и да се запълнят всички възможни пропуски в системата.

Предвид тези съображения председателството приканва министрите да се изкажат обстойно по представените по-долу две теми, които са от съществено значение за гарантиране на ефективността на бъдещата централна система.

II. ВЪПРОСИ, ПРЕДСТАВЕНИ НА СЪВЕТА ЗА ОБСЪЖДАНЕ

Въпрос А: Включване на граждани на ЕС, които имат и друго гражданство

Предложеният регламент включва задължение за държавите членки да въвеждат в централната система информация за всички граждани на трети държави, които са осъждани за престъпление. Съгласно предложения регламент определението на граждани на трети държави ще включва и тези, които имат гражданство на държава — членка на ЕС.

Ефективността на системата зависи от количеството данни, които ще бъдат въведени. Системата ECRIS-TCN (ECRIS за граждани на трети държави) има за цел да се преодолеят пропуските на съществуващата система, която понастоящем обхваща само граждани на ЕС. Очевидно е, че ако данните за самоличността на осъждани лица, които са едновременно граждани на държава — членка на ЕС, и граждани на трета държава, не са въведени в централната система, то това означава, че тези лица могат да избегнат да бъдат свързани с предишните си осъждания, като просто показват паспорта си от трета държава в една държава членка и паспорта си от ЕС в друга държава членка. В този случай ще се получи така, че лицето да има криминално досие в две различни държави членки, без те да знаят това.

Подобен проблем може да възникне с лица, които имат две или повече гражданства в ЕС, тъй като и в този случай е възможно осъждащата държава членка да не знае, че дадено лице има друго гражданство на държава — членка на ЕС. Без възможността да се провери това в централната база данни, ще бъде невъзможно да се установи в кои други държави членки за същото лице може да има вписана информация в регистрите за съдимост. Когато обаче на държавите членки е известно, че дадено лице има двойно гражданство на ЕС, те вече са задължени съгласно действащото Рамково решение за ECRIS да информират и двете държави членки, чието гражданство има лицето.

Смятате ли, че в централната система следва да бъде включена информация за самоличността на следните две категории лица:

- а) информация за осъждани лица, които са граждани на две или повече държави, като поне една от тях е трета държава; и***
- б) информация за осъждани лица, които не са граждани на трета държава, но са граждани на повече от една държава от ЕС?***

Въпрос Б: Категориите престъпления, по отношение на които в системата ECRIS-TCN трябва да бъдат въведени пръстови отпечатъци

Предложеният регламент включва задължение за държавите членки да въвеждат пръстови отпечатъци на осъдени граждани на трети държави в системата ECRIS-TCN в допълнение към буквено-цифровите данни за самоличност. Това се основава на факта, че пръстовите отпечатъци често са единственото средство за сигурно и ефикасно установяване на самоличността на осъждани граждани на трета държава. Това е и последица от увеличаващото се разпространение в целия ЕС на ненадеждни документи за самоличност и на многобройните псевдоними, използвани от престъпниците.

През юни 2016 г. Съветът потвърди необходимостта да се създаде централизирана система ECRIS, в която да се съхраняват буквено-цифрови и дактилоскопични данни (док. 9798/16). Използването на пръстови отпечатащи в ECRIS-TCN е абсолютно необходимо, за да се осигури функционирането на системата. Въпреки това държавите членки изразиха различни становища относно обхвата на задължението за съхраняване на пръстови отпечатащи в централната система. Условието и правилата за събиране и съхраняване на пръстови отпечатащи се различават значително в отделните държави членки.

Предишните обсъждания показаха, че няколко държави членки предпочитат да се включват пръстовите отпечатащи на лица, осъждани за всякакви престъпления. Тъй като обаче определенията за престъпления варират значително между държавите членки, този подход може да доведе дотам, че да трябва да се събират и въвеждат в системата пръстови отпечатащи и за леките престъпления, което би било непропорционално.

Няколко други държави членки предпочитат пръстови отпечатащи да се въвеждат в системата само ако събирането на пръстови отпечатащи е предвидено в националното им законодателство. Този вариант може да доведе до сравнително малък брой на въведените в централната система пръстови отпечатащи или такива да липсват въобще, което сериозно би попречило на ефективността на системата. Този подход може евентуално да увеличи количеството неверни или неточни данни, въведени в системата, като по този начин подкопае цялостната цел за създаване на централната система ECRIS-TCN.

Председателството счита, че трябва да се намери компромисно решение между тези две предпочитания. Предишните обсъждания показаха, че има възможност за това, а именно да се постигне съгласие по списък на категориите престъпления, във връзка с които ще бъде задължително пръстови отпечатащи да се събират и съхраняват в централната система. Тези категории могат да се основават на списък с тежки престъпления, както са определени в други законодателни инструменти на Съюза (например Рамковото решение относно европейската заповед за арест) или определяни от самото постановено наказание. Проблемът със списъка с престъпления е, че тези списъци пак ще включват едновременно тежки и по-леки престъпления — проблем, който може да бъде избегнат чрез определяне на задължението за събиране и съхраняване на пръстови отпечатащи въз основа на постановеното наказание (например наказание лишаване от свобода). Наказание лишаване от свобода, независимо дали с отложено изпълнение или не, би означавало, че съответното престъпление е преценено като тежко от националните съдилища. Няколко държави членки също посочиха, че би било непропорционално да се включат пръстови отпечатащи за неумишлени престъпления.

С оглед на посоченото по-горе председателството счита, че следва да бъде постигнато съгласие относно критериите, така че да бъдат определени престъпленията, по отношение на които в системата ECRIS-TCN да следва да се въвеждат пръстови отпечатащи като минимум, в допълнение към пръстовите отпечатащи, които се събират в съответствие с националното право.

Според председателството би било целесъобразно да се постанови, че като минимум пръстови отпечатащи следва да се въвеждат в системата ECRIS-TCN, когато въпросното лице е осъждано на лишаване от свобода във връзка с умишлено извършено престъпление.

Съветът се приканва да потвърди тази позиция.

Освен това Съветът се приканва да посочи дали в този контекст „наказание лишаване от свобода“ следва да включва наказание с отложено изпълнение или не.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Съветът се приканва да разгледа посочените по-горе въпроси с оглед на предоставянето на насоки за бъдещата работа на техническо равнище.